



ŠKOLA ZNAKOVNOG JEZIKA

MATERIJAL ZA UČENJE

# **ZNAKOVNI JEZIK A1.2.**

Online kurs u organizaciji  
škole znakovnog jezika

[www.skolaznakovnogjezika.co.rs](http://www.skolaznakovnogjezika.co.rs)

# ZNAKOVNI JEZIK

Koristi se za razmenu informacija između dve osobe.

Gluvim osobama znakovni jezik je maternji jezik.



Umesto da se koriste glasi  
Izgovaraju reči, u  
znakovnom jeziku se  
koriste pokreti ruku, tela,  
usta i glave za izražavanje  
različitih pojmova.

INTONACIJA GLASA  
=  
mimika lica, pokreti  
ruku, tela i glave.

Ono što su za govorni jezik **REČI**  
za znakovni jezik su **ZNAKOVI**

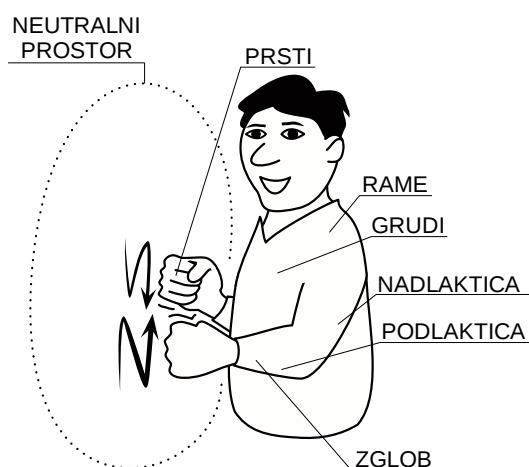
## Mesto izvođenja znaka

- Mesto izvođenja znaka je mesto ili područje unutar znakovnog prostora u kojem se znak pokazuje.
- Znakovni prostor je prostor u kome se izvode znakovi, a čini ga prostor koji se nalazi malo iznad glave pa sve do struka, te od lakta do lakta kada su ruke blago odvojene (vodoravno).
- Znakovi se ponekad izvode van znakovnog prostora, u situacijama koje to zahtevaju, npr kada se radi o delovima tela ispod struka, kada se nešto želi posebno naglasiti i sl.

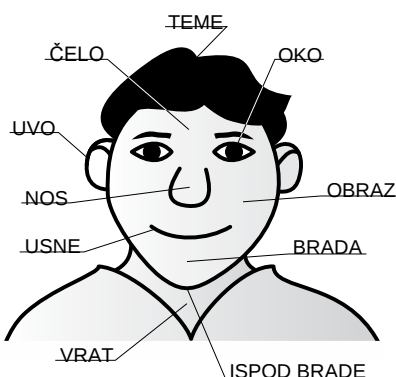


*prostor kretanja*

## MESTO IZVOĐENJA ZNAKA – TELO



## Mestu izvođenja znaka - GLAVA



---

## Dominantna ruka

Vrlo je važno da se prilikom znakovanja opredelite za svoju dominantnu ruku koju ćete uglavnom više koristiti.

Postoje tri vrste znakova u ovom kontekstu:

- Znaci koje pokazujemo jednom rukom: koristimo samo dominantnu ruku (pr. čovek).
- Znakovi koje pokazujemo sa dve ruke: Ovi znakovi se izvode sa obe ruke, međutim dominantnija ruka je ta koja ima prioritet i pre će se koristiti za akciju.



*trebati*

## KOJI SU NAČINI KOMUNIKACIJE SA GLUVIMA?



VERBALNI GOVOR



PISANI  
SRPSKI JEZIK



ZNAKOVNI JEZIK



POSREDSTVOM PREVODIOCA  
(TUMAČA) ZA ZNAKOVNI JEZIK



PRSTNA  
AZBUKA  
(ABECEDA)

U okviru ovih materijala za učenje se nalaze:

- Program kursa – Pratite da znate šta ćete učiti u okviru svake lekcije
- Spisak reči – spisak reči koje ćete naučiti tokom kursa

## PROGRAM KURSA ZNAKOVNI JEZIK A1.2. NIVO

### 1. LEKCIJA – O ZNAKOVNOM JEZIKU

U ovoj lekciji upoznaćete se sa elementima znakovnog jezika. Naučićete šta je to znak, koji su to načini izvođenja znaka i po čemu se znakovi razlikuju.

Naučićete koja su to mesta na telu i glavi gde se znak izvodi i šta podrazumeva termin „**znakovni prostor**“ i zašto je važna facijalna ekspresija lica u znakovnom jeziku.

### 2. LEKCIJA – PREDSTAVLJANJE SEBE

U okviru ove lekcije naučićemo 36 novih reči na znakovnom jeziku vezano za predstavljanje. Kako da predstavite sebe ali i da komunicirate na znakovnom jeziku kroz razne vežbe.

### 3. LEKCIJA – UPOZNAJMO SE BOLJE

Da upoznate nove prijatelje a i da saznate nešto o njima, naučite novih 34 reči na znakovnom jeziku u okviru ove lekcije.

Konverzacijom na znakovnom jeziku, prevodom rečenica dopunićete svoj fond znakova.

### 4. LEKCIJA – UPOZNAJTE NATAŠINU PORODICU

Da bi mogli da predstavite svoju porodicu, u okviru ove lekcije naučićemo 24 novih reči na znakovnom jeziku.

Dobićete priliku da vežbate prevod rečenica sa znakovnog na srpski jezik i obrnuti kroz razne vrste zadataka.

## 5. BLIC TEST LEKCIJE OD 1 DO 4

Da bi pratili vaš napredak i usvajanje gradiva spremili smo za Vas Blic test koji obuhvata lekcije koje ste do sada prešli.

Upoznaćete se sa jednom mladom devojkom koja će Vam ispričati priču o sebi na znakovnom jeziku, kako bi proverili Vaš vokabular kroz prevod na srpski jezik.

Srećno u radu!

## 6. LEKCIJA – OPIS LJUDI

U ovoj lekciji naučićete da opišete ljude u svom okruženju, kroz fizički izgled i po karakteristikama. Kako bi i Vi mogli da opišete ljude u svom okruženju, naučićete novih 34 reči na znakovnom jeziku.

## 7. LEKCIJA – U ŠKOLI

U okviru ove lekcije naučićemo 36 novih reči na znakovnom jeziku vezano za školu. Moći ćete da opišete koju školu ste završili i šta ste u njoj naučili.

Kroz fraze i izraze, konverzacijom na znakovnom jeziku uvežbavajte Vaše znanje.

## 8. LEKCIJA – GDE ŽIVITE?

Da bi znali da opišete gde stanujete i kako izgleda Vaš životni prostor potrebno je da naučite novih 32 reči na znakovnom jeziku.

U okviru ove lekcije naučićete da date upustvo gde se nalazite u gradu ali i da pomognete nekom ako od Vas zatraži pomoć.

Da bi lakše savladali nove reči imate mogućnost da kroz razne zadatke primenite svoje znanje.

## 9. BLIC TEST LEKCIJE OD 5 DO 8

Došli smo i do drugog Blic testa gde je potrebno da razumete priču na znakovnom jeziku i da je prevedete na srpski jezik. Potrebno je da napišete prevod priče.

Srećno u radu!

## 10. LEKCIJA – POSAO / ZANIMANJE

U okviru ove lekcije naučićemo 36 novih reči na znakovnom jeziku vezane za vaš posao. Naučićete da opišete šta to radite i čime se bavite.

Da bi lakše savladali nove reči imate mogućnost da kroz razne zadatke primenite svoje znanje.

## 11. LEKCIJA – SLOBODNO VREME

Da bi znali da opišete šta radite u slobodno vreme potrebno je da naučite novih 49 reči na znakovnom jeziku.

Kako bi lakše savladali nove reči imate mogućnost da kroz razne zadatke primenite svoje znanje.

## 12. LEKCIJA – U KAFIĆU

Kako ćete poručiti piće na znakovnom jeziku?

Da nemate problem sa time, u ovoj lekciji naučite novih 43 znakova kao i fraze i izraze koje ćete koristiti u komunikaciji na znakovnom jeziku.

Vaše znanje ćete usavršavati kroz razne zadatke.

## ZAVRŠNI TEST

Došli smo do kraja kursa. Na red je stigao završni test. Rešavanjem zadataka na testu možete proveriti sve što ste naučili u toku trajanja kursa.

## ZNAKOVNI JEZIK A1.2.

### SPISAK REČI

| Reč              | Reč            |
|------------------|----------------|
| Ako              | Gospodin       |
| Amerika          | Gospođa        |
| Autobus          | Gusti sok      |
| Balkon (terasa)  | Dati           |
| Banka            | Debela         |
| Bioskop          | Dnevna soba    |
| Biro             | Dobiti         |
| Blizanci         | Dobro          |
| Bolesta          | Doručak        |
| Brada            | Drago mi je    |
| Breskva          | Dugačka        |
| Broj telefona    | Dvosoban stan  |
| Veliko           | Gladan         |
| Veoma            | Engleski jezik |
| Već              | Živeti         |
| Večera           | Žedan          |
| Veštačka         | Želeti         |
| Videti           | Zadovoljan     |
| Vikend           | Zajedno        |
| Voda             | Zauzet         |
| Vozač            | Završiti       |
| Vožnja bicikla   | Zemun          |
| Vratiću se       | Zgodan         |
| Vrlo             | Zlo            |
| Vožnja           | Znati          |
| Gledanje filmova | Značiti        |
| Gluv             | Zaboraviti     |
| Grupa            | Kredit         |

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Interesovati       | Kupiti                 |
| Internet           | Kuhinja                |
| Italija            | Kupatilo               |
| Iza                | Kafa                   |
| Izbor              | Led                    |
| Izgledati (ličiti) | Lepo                   |
| Izložba            | Loše                   |
| Imati              | Ljudi                  |
| Japan              | Lako                   |
| Javiti sms porukom | Medicinska sestra      |
| Jeftin             | Matematika             |
| Jesti              | Metro                  |
| Joga               | Mineralna voda         |
| Jako               | Miran                  |
| Kancelarija        | Mlad / Mlađi           |
| Klub               | Mleko                  |
| Knjiga             | Mnogo                  |
| Knjigovezac        | Mogu                   |
| Kolač              | Moler                  |
| Kompjuter          | Momak                  |
| Koncert            | Morati                 |
| Kontrolni          | Mršava                 |
| Koristiti          | Muzika                 |
| Kosa               | Malo                   |
| Kovrdžava          | Nagluv                 |
| Košarka            | Najbolji               |
| Košarkaš           | Naočare                |
| Kragujevac         | Napisati               |
| Kratka             | Naravno                |
| Kredit             | Narudžbina             |
| Krečiti            | Nastavnica / Nastavnik |
| Krojačica          | Naučiti                |

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Nedelja             | Prekovremeni rad  |
| Negde doći          | Premeštaj         |
| Nekako              | Pege              |
| Nekoliko            | Penzija           |
| Nema / Nemati       | Pešačenje         |
| Nemački             | Pisati            |
| Ne mogu             | Pismo             |
| Ne poznavati        | Pitati            |
| Nezaposlen          | Piti              |
| Ne znam             | Pivo              |
| Nikada              | Pizza             |
| Nisam               | Planinarenje      |
| Nisko               | Plata             |
| Ništa               | Plesač            |
| Novinar / Novinarka | Podići            |
| Nacionalnost        | Podučavati        |
| Odlazak u grad      | Poljska           |
| Odlično             | Pomagati          |
| Odlučiti            | Pomoćnik          |
| Opuštati            | Ponekad           |
| Osnovna škola       | Ponovo            |
| Otići               | Poručiti          |
| Oči                 | Posao             |
| Odeća               | Poseta prijatelju |
| Park                | Pozajmiti         |
| Partizan            | Pozdrav           |
| Osnovna škola       | Poznavati         |
| Otići               | Pozvati           |
| Oči                 | Pošta             |
| Paraćin             | Poštar            |
| Park                | Praksa            |
| Partizan            | Predavač          |
| Pas                 | Predstaviti       |

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Pauza                | Sesti             |
| Paziti               | Sigurno           |
| Prepisivati          | Skrenuti          |
| Preseliti            | Skup              |
| Prijatan             | Skupljati markice |
| Pripremati           | Slabo             |
| Prirodna             | Sladoled          |
| Privatno             | Slagati se        |
| Prodavačica          | Slobodan dan      |
| Prodavnica           | Službenik         |
| Profesor / Profesora | Služiti           |
| Proslava rođendana   | Smeđa kosa        |
| Prozor               | Sok               |
| Prošetati            | Spavati           |
| Puno                 | Spavaća soba      |
| Put                  | Spelovati         |
| Putovanje            | Sporo             |
| Radnik               | Sport             |
| Radno mesto          | Sportista         |
| Radno vreme          | Sprat             |
| Ravna                | Srednja škola     |
| Razgovarati          | Srpski jezik      |
| Različiti            | Stan              |
| Razred               | Star              |
| Reči                 | Stariji           |
| Rođena sestra        | Stari novac       |
| Rođendan             | Stolar            |
| Rukomet              | Stranac           |
| Ručak                | Strani jezik      |
| Ružno                | Strog             |
| Savetnik             | Stvarno           |
| Semafor              | Super             |

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Suprotno (preko puta) | Uživati        |
| Sveska                | Učiti          |
| Svetlo                | Fabrika        |
| Sviđati se            | Film           |
| Tamno                 | Firma          |
| Tamo                  | Fotograf       |
| Tim                   | Hemija         |
| Toplo                 | Hladno         |
| Trava                 | Hodnik         |
| Trening               | Ceo dan        |
| Trenutno (sada)       | Čeka posao     |
| Trosoban stan         | Čuje           |
| Ugao                  | Čuti           |
| Umetnica              | Čekati         |
| Umoran                | Čitanje knjiga |
| Upoznati              | Čitati         |
| Ustajanje             | Čokolada       |
| Utakmica              | Časovi         |
| Uzbudljiv             | Šef            |
| Uzeti                 | Švajcarska     |
| Učenica / Učenik      | Šećer          |

---

## FRAZE I IZRAZI

### LEKCIJA – PREDSTAVLJANJE SEBE:

- Mogu li da vam se predstavim?
- Da vas upoznam sa svojim prijateljem / devojkom / momkom...
- Ovo je moj prijatelj.
- Mislim da se ne znamo.
- Da li sam Vas već negde video?

### LEKCIJA – UPOZNAJMO SE BOLJE:

- Drago mi je što ćemo se videti.
- Ja sam srećan što sam te upoznao.
- Gde ti živiš?
- Gde si ti rođen?
- Gde ti radiš?
- Da li ideš u školu?
- Lepo izgledate.
- Da li se poznajemo?
- Kada ćete opet doći?

### LEKCIJA – UPOZNAJTE NATAŠINU PORODICU

- Vaš otac lepo izgleda.
- Ti ličiš na mamu.
- Moj brat je mlađi od mene.
- Moja sestra govori nekoliko jezika.
- Njihov sin želi da bude sportista.
- Njihova ćerka radi ovde.
- Naša porodica je velika / mala.
- Da li su tvoji roditelji gluvi?

## LEKCIJA – U ŠKOLI:

- Da li si ti student?
- Jesi li gluv?
- Da li učite znakovni jezik?
- Ne, nisam gluv, čujem.
- Kako se zove vaš nastavnik?
- Gde učite znakovni jezik?
- Ko je tvoj profesor?
- Zašto učite znakovni jezik?

## LEKCIJA - GDE ŽIVITE?

### PITANJA ZA UPUTSTVA:

- Da li mi možete reći gde je ...?
- Kako da nađem ...?
- Izvinite, izgubio sam se, kako da dođem do ...?
- Koji je najbolji put ...?
- Gde je ...?
- Gde je najbliži/a ...?

### DAVANJE UPUTSTVA:

- Idite pravo nekih 100m ...
- Pratite put ... do kraja ... dok ne stignete do ...
- Skrenite u prvu / drugu / treću ulicu levo / desno
- Nakon toga ...

---

## LEKCIJA – SLOBODNO VREME:

- Šta radite u slobodno vreme?
- Moj hobi je ...
  - ... Pešačenje.
  - ... Planinarenje.
  - ... Vožnja biciklom.
- Volim da ...
  - ... Putujem.
  - ... Čitam knjige.
- Ja skupljam ...
  - ... Markice.
  - ... Stari novac.
- Kojim hobijem se bavite?
- Šta vas interesuje?
- Ja volim ...
  - ... Ljubav.
  - ... Sport.
  - ... Muziku.
  - ... Bioskop.
  - ... Skupljanje markica.
- Nemam mnogo vremena za svoj hobi.
- Koja je vaša omiljen/a ...
  - ... Knjiga?
  - ... Vrsta sporta?
  - ... Muzika?
  - ... Film?
- Gde je ... / Kada će biti ...
  - ... Koncert?
  - ... Film?
  - ... Izložba?
  - ... Na takvom mestu?

---

## LEKCIJA – U KAFIĆU:

- Da li možeš da govoriš sporije?
- Da li možeš da ponovo pokažeš znak?
- Da li možeš da speluješ ponovo?
- Izvini. Ne razumem.
- Vратићu se.
- To nije znak za to, ti treba da speluješ...
- Šta si / oni rekli?
- Šta to znači?
- Molim te napiši.

## DVORUČNA ABECEDA



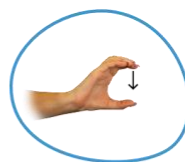
A



B



C



Č



Ć



D



Đ



DŽ



E



F



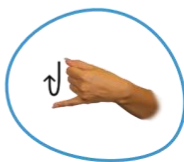
G



H



I



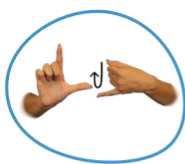
J



K



L



LJ



M



N



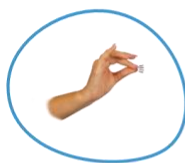
NJ



O



P



R



S



Š



T



U



V



Z



Ž



"Ruka (šaka) jedan je  
od najizraženijih  
delova tela, oruđe nad oružjem  
pomoću koga se i govori"



**Pratite nas na:**



Ruke govore



rukegovore



[www.rukegovore.org.rs](http://www.rukegovore.org.rs)